

可採用的替代保險用語：

在樣版中的保險用語（英文）	可採用的替代保險用語（英文）	在樣版中的保險用語（中文）	可採用的替代保險用語（中文）
分紅及萬用壽險產品			
Benefit Term	Policy Term / Protection up to age	保障年期	保單年期 / 保單期 / 保險單期 / 保障至年齡 / 保障期至（歲）
--	--	身故賠償額	身故保障 / 身故賠償 / 身故權益 / 身故保障賠償 / 死亡賠償
--	Cash coupons	--	現金 / 可支取現金
--	Guaranteed monthly income / Monthly guaranteed annuity payment ⁱ	--	保證每月入息 / 每月保證年金金額
--	Paid up addition	--	紅利繳清保險
--	--	保費	供款
Premium Payment Term	Premium Term / Premium Payment Period / Premium Payment up to age	保費供款年期	保費繳費年期 / 保費繳款年期 / 保費繳付年期 / 繳付保費年期 / 保費年期 / 保費繳費至年齡 / 保費繳付期至（歲）
--	Maturity Dividend / Maturity Bonus	--	期末紅利 / 期滿紅利
--	Special Dividend / Special Bonus	--	特別紅利
Reversionary Bonus	--	復歸紅利	歸原紅利 / 保額增值紅利
Surrender Value	Surrender Benefit / Cash Value	退保發還金額	退保保障 / 退保價值 / 現金價值 / 現金值 / 淨現金價值

在樣版中的保險用語（英文）	可採用的替代保險用語（英文）	在樣版中的保險用語（中文）	可採用的替代保險用語（中文）
Sum Assured	Sum Insured	保險金額 / 保障金額	保額 / 保障額 / 投保額
Supplementary Benefits	Supplementary Contract / Rider	--	--
Terminal Dividend / Terminal Bonus	--	終期紅利	--
萬用壽險產品			
--	--	戶口價值	賬戶價值
--	--	保險成本	保險費用 / 人壽保險費
--	--	保險成本費率	保險費用率
Premium Charge	Policy Premium Charge / Premium Expense Charge	保費費用	保單保費費用 / 保費行政費用
Sum At Risk	Net Amount At Risk	淨保額	風險額 / 淨承擔風險總值
--	--	萬用壽險	萬用人壽保險

不可採用的替代保險用語：

在樣版中的保險用語（英文）	不可採用的替代保險用語（英文）	在樣版中的保險用語（中文）	不可採用的替代保險用語（中文）
分紅及萬用壽險產品			
Benefit Term	Coverage up to age	--	--
Sum Assured	Face Amount / Coverage / Benefit Amount ⁱⁱ	保險金額	面值
分紅壽險產品			
Accumulated Dividends & Interest	Step up protection cash value / Step up protection face amount / Accumulated dividends / Balance of accumulated dividends	累積紅利及利息	積存紅利 / 積存的保單紅利 / 累積紅利 / 積存紅利餘額
Current Assumed Basis	Current Basis ⁱⁱⁱ	現時假設基礎	現行基礎 / 現時基礎
Terminal Dividend / Terminal Bonus	Maturity Dividend / Maturity Bonus / Special Dividend / Partner Bonus ^{iv}	終期紅利	期滿紅利 / 期滿花紅 / 期末獎賞 / 期末紅利 / 特別紅利 / 特別獎賞 / 終期獎賞 / 終期花紅 / 期終額外紅利
萬用壽險產品			
Account Value	Accumulation Value / Accumulated Value / Policy Value	戶口價值	累積價值 / 保單價值 / 賬戶價值
Crediting Interest Rate	Crediting Rate / Interest Rate / Projected Crediting Rate	派息率	利率 / 給付利率 / 息率 / 存入利率 / 存入年利率

Current Assumed Basis	Current Basis / Projected (Non-Guaranteed) Basis ^v	現時假設基礎	現行基礎 / 現時 (非保證) 基礎 / 預計 (非保證) 基礎
--	--	現時假設派息率	現時息率
Premium Charge	Administrative Charges / Management Charge	保費費用	行政管理費
Surrender Charge	Withdrawal Charge	退保費用	提早贖回費 / 提款手續費

ⁱ 對於提供月收入的產品，保證月收入不能用作表示保險金額（或投保時保險金額）。該特點可以作為額外資料附加於保險金額（或投保時保險金額）。

ⁱⁱ 保險公司可於利益說明中提供額外資料，前提為這些資料與客戶說明產品特點有關。例如，利益說明中不應使用面值作為保費單位。

ⁱⁱⁱ 對於分紅壽險產品，本年度的投資回報率不能用於現時假設基礎。在現時假設基礎下，非保證利益的預測應以最佳估計假設計算，包括反映公司及產品之特定情況的現時假設投資回報。

^{iv} 終期紅利是指身故，退保或期滿時應付的紅利。倘紅利只有在期滿時支付，該紅利應被稱為期滿紅利。對於在其他情況下派發的紅利，可標註為特別紅利或其他用語，前提為不可具誤導性，並須於說明部份詳細解釋。

^v 對於萬用壽險產品，本年度的派息率不能用於現時假設基礎。在現時假設基礎下，預測應採用現時最佳估計派息率及現時收費。現時最佳估計派息率可能不時與現時派息率不同。